

No. 14097. INTERNATIONAL CONVENTION ON CIVIL LIABILITY FOR OIL POLLUTION DAMAGE. CONCLUDED AT BRUSSELS ON 29 NOVEMBER 1969<sup>1</sup>

N° 14097. CONVENTION INTERNATIONALE SUR LA RESPONSABILITÉ CIVILE POUR LES DOMMAGES DUS À LA POLLUTION PAR LES HYDRO-CARBURES. CONCLUE À BRUXELLES LE 29 NOVEMBRE 1969<sup>1</sup>

#### ACCESSIONS

*Instruments deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:*

1 February 1996

TONGA

(With effect from 1 May 1996.)

24 April 1996

EQUATORIAL GUINEA

(With effect from 23 July 1996.)

3 May 1996

BAHRAIN

(With effect from 1 August 1996.)

4 June 1996

NICARAGUA

(With effect from 2 September 1996.)

*Certified statements were registered by the International Maritime Organization on 4 June 1997.*

#### ADHÉSIONS

*Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :*

1<sup>er</sup> février 1996

TONGA

(Avec effet au 1<sup>er</sup> mai 1996.)

24 avril 1996

GUINÉE ÉQUATORIALE

(Avec effet au 23 juillet 1996.)

3 mai 1996

BAHREÏN

(Avec effet au 1<sup>er</sup> août 1996.)

4 juin 1996

NICARAGUA

(Avec effet au 2 septembre 1996.)

*Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation maritime internationale le 4 juin 1997.*

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 973, p. 3; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 16 to 24, as well as annex A in volumes 1406, 1428, 1456, 1492, 1515, 1555, 1598, 1678, 1720, 1737, 1777, 1823, 1891, 1931 and 1956.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 973, p. 3; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs nos 16 à 24, ainsi que l'annexe A des volumes 1406, 1428, 1456, 1492, 1515, 1598, 1678, 1720, 1737, 1777, 1823, 1891, 1931 et 1956.

ACCESSIONS to the Protocol of 19 November 1976<sup>1</sup> to the International Convention of 29 November 1969 on Civil Liability for Oil Pollution Damage<sup>2</sup>

*Instruments deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:*

3 May 1996

BAHRAIN

(With effect from 1 August 1996.)

4 June 1996

NICARAGUA

(With effect from 2 September 1996.)

*Certified statements were registered by the International Maritime Organization on 4 June 1997.*

ADHÉSIONS au Protocole du 19 novembre 1976<sup>1</sup> à la Convention internationale du 29 novembre 1969 sur la responsabilité civile pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures<sup>2</sup>

*Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :*

3 mai 1996

BAHREÏN

(Avec effet au 1<sup>er</sup> août 1996.)

4 juin 1996

NICARAGUA

(Avec effet au 2 septembre 1996.)

*Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation maritime internationale le 4 juin 1997.*

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1225, p. 356; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 22 to 24, as well as annex A in volumes 1406, 1428, 1456, 1492, 1515, 1555, 1598, 1678, 1720, 1737, 1823, 1891 and 1931.

<sup>2</sup> See p. 421 of this volume.

Vol. 1979, A-14097

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1225, p. 359; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs nos 22 à 24, ainsi que l'annexe A des volumes 1406, 1428, 1456, 1492, 1515, 1555, 1598, 1678, 1720, 1737, 1823, 1891 et 1931.

<sup>2</sup> Voir p. 421 du présent volume.